

五妙敏 著



花園街舊日子

作者自上世紀七十年代住在花園街192號七樓，
一場大火，燃起舊日生活的回憶，
遂寫下當年花園街不一樣的歲月點滴。

雙
花園街舊日子

伍妙敏 著

花園街舊日子

-
- ▶ 書 名 ————— 花園街，舊日子
- ▶ 作 者 ————— 伍妙敏
- ▶ 攝 影 ————— 伍振榮
- ▶ 美術製作 ————— 博藝製作公司
- ▶ 國際書號 ————— ISBN 978 988 18827 8 3
- ▶ 出 版 人 ————— 博藝集團有限公司(POP ART GROUP LTD)
Flat B, 8/F., Hang Cheong Bldg., 1 Wing Ming Street, Lai
Chi Kok, Kowloon, Hong Kong.
香港九龍荔枝角永明街1號恒昌大廈8樓B室
- ▶ 印 刷 ————— 藍馬柯式印務有限公司
香港柴灣新業街5號王子工業大廈12字樓
- ▶ 發 行 ————— 利源書報社有限公司
香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈地下
-

版權聲明

本書作者保留本書一切版權，任何人士如未得本書出版人及作者的書面同意，不得以任何形式，包括以圖像、電子或機械的方式，印刷、影印、翻拍、掃描、錄像、錄音、翻印、轉載、引用或分發本書的任何部分，包括本書所有文字及圖片。特別嚴禁把本書任何圖文上載到互聯網及USNET或貯存在任何資料檢索系統。報刊書評或介紹可以引用本書封面的縮影及引用目錄頁及引言頁的局部文字。如需引用其他內頁圖文請先得本書出版人書面同意。本書獨家由博藝集團有限公司在香港特別行政區發行，出版人嚴禁本書及本書的其他文字版本在香港、澳門及台灣發行及銷售。

商標聲明

本書如有提到或顯示任何商標均只屬內容的介紹，所有商標由其擁有人所擁有。

免責聲明

出版人僅向第一手直接購買本書的讀者提供參考資料，出版人、作者及其代理人並無任何明示或暗示的承諾或保證，亦對任何人使用或參考本書的內容而引起的任何損壞或損失不附帶任何責任及承擔。

▶ 集體購買 團體訂購請電28154284

花園街的檔與舖

輕鬆取回港證	014
華僑洗衣店	016
搵工好輕鬆	018
粉麵廠賣的甜腸粉	020
元記冰室	022
好香花生油	024
敏儀布業	026
溫情垃圾站	028
垃圾站的花檔	030
妹記燒鵝	032
雞蛋仔與蛋糕仔	034
安興大藥行	036
海味鹹魚檔	038
大金山雜貨舖	040
明園酒家	042
鳳園燒臘	044
魚檔取魚腸	046
譚才記	048
琳瑯滿目山貨舖	050
同仁堂	052
英德五金	054
樓上理髮店	056
寧波湯圓	058
奇趣小光酥	060
Outlet店早出現	062
花園街的舖與檔	064
花園公寓的迷思	066

2

上世紀七、八十年代的生活

織補 D.K.	070
深夜電髮	072
新鮮？新鮮？	074
士多的誘惑	076
燒香拜神	078
七彩燈籠高高掛	080
花園街不是花園道	082
肥婆炒麵	084
食米可以賒數	086
肉檔可做全豬宴	088
牛肉刀的冷鋒	090
電視劇黃金時代	092
由板間房到劏房	094
舊旺角火車站	096
七十年代的生活	098
七十年代的交通	100
平民娛樂——電台	102
家書抵萬金	104
昨夜渡輪上	106
小說是最大娛樂	108
「家族」生意	110
紅白二事	112
戲院過門不入	114

花園街的難忘生活經歷

雞先定蛋先？	120	火水爐燃眉驚魂	148
無牌小販？我做過	122	走遠路去醫院	150
高空物流	124	樓下補習生	152
樓梯驚魂	126	寫專欄的學生	154
小狗護衛	128	兼職教師	156
偷吃魚蛋粉	130	實習夜歸	158
小狗賒數	133	洗腎收銀員	160
花籠花架林立	134	白衣天使	162
花籠親子時間	136	一個人在床上	164
走鬼與天文台	138	怎麼樓梯爬不完	166
梟梟誦經聲	140	離家二個月	168
電視機似有還無	142	回鄉探親叫苦	170
電視鞏固手足情	144	難忘深圳探親	172
油條要進貢	146		

4

弟妹妹話當年——花園街的生活舊憶

包羅萬有的家（伍妙莊）

充滿快樂的回憶（伍妙恩）

由七樓花籠外望花園街（伍妙瓊）

成長的階梯——唐樓（伍潔姿）

生魚也跳樓（伍德峯）

176

180

184

188

190

花園街舊日子

伍妙敏 著



◀旺角道至太子道的一段花園街是一個大市集，路中間是要「走鬼」的無牌小販，主要是賣牲畜蔬果，兩邊靠著行人道二百多個排檔則賣乾貨居多，連生活百貨亦有；至於兩邊逾百的地舖，涵蓋衣食住行，應有盡有。



住在花園街的日子

二 零一一年十一月三十日早上七時多，如常扭開收音機聽香港電台的「新聞天地」，新聞頭條是花園街192號發生大火，一人死亡，心頭一震，我的娘家正是花園街192號七樓，自從爸爸二千年過身後，一直都空置，火災前才翻新，沒想到在自己的家門前發生大火。

到了中午再聽收音機，實在不能相信死亡人數高達九人，心裡非常難過，暗忖有沒有當日認識的鄰居，幸勿論認識與否，好端端的人命竟葬身火海，實在令人歎息。那條熟識的樓梯，上落七樓不知走過多少回，沒想到變成高溫煉獄，居民逃生無門，其間的恐懼、無助、熾熱、嗆咳以致灼痛，甚至與摯愛或朋友失散，衝出煙火，原來已經陰陽相隔，罹難者何其不幸，受波及的居民，何其無

辜，對於自己曾住過的單位既空置亦沒有改建為劏房稍感寬心，消防員破了窗和大門只是小事一椿。

旺角鬧市大火，成為新聞熱話多日，加上災民安置、修葺賠償等問題亦有新聞跟進，但對於我曾在花園街192號七樓度過青少年時期直到一九八九年出嫁，那一段生活片段不斷在腦海湧現。那裡是我們一家八口最美好的時光，是我們六姊弟成長的黃金歲月，搬離花園街192號七樓已經逾二十年，一場大火，把所有當年的記憶都召喚回來。

心中的故地已經此情不在，在回憶總是最能溫暖人心。我們六姊弟自火警發生後，紛紛把過去在花園街居住的生活點滴重提，我們當中有兩個已經移民外地，透過現代發達通訊無障礙地討論和沉醉兒時的一切，筆者是從事「爬格子」工作，索性執筆寫下當年在花園街的生活點滴，以至上世紀七十年代初期至九十年代近二十年的香江平民歲月，那段日子正值香港經濟起飛，人人有工做，生活未算富裕但安穩，各樣條件未算理想但充滿盼望，大家的心情心態肯定比今天不少市民好。

自序

那是我們難忘的歲月，生活有難處但勇於去克服，一家人齊心合力去生存去生活，父母是家庭的舵手，有他們領舵，我們六個嘍囉就感到安心，那時人人都是人窮志不窮，我們嚮往努力讀書，讀書努力工作就會改善生活，結果，我們都做到了。

婚後仍經常回娘家，尤其是長子出生後，經常都把他帶到花園街交到公公婆婆手照顧，讓他有長輩照顧的快樂童年，直到我爸爸在二千年去世、媽媽不願住在傷心地而搬走，若媽媽和幾個妹仍住在花園街102號七樓，火警當天究竟有甚麼事發生，實在不堪設想。

社會變得真快，快得差點忘了以前是甚麼樣子，今天重遊由旺角道至太子道一段的花園街，當年的店舖維持至今沒有三幾間，人面固然全非，桃花也不依舊，只有把記憶寫出來，讓我們同齡的朋友一起緬懷當年的香江歲月，亦讓年輕的朋友，縱使面對茫茫前路，當知悉當日的香港人怎樣走過來，大家自然放心怎樣走下去。



▲當花園街濕貨搬上市政大樓，排檔和商舖已經賣成衣、時尚產品和日用品，因此客源已經來自不同的地區。

七十年代，花園街有很多板間房，不少人租房住，當中很多人都經已努力改善了生活的條件，今天同樣是花園街，仍然存在新派板間房——劏房，仍然有人努力在掙扎改善生活，相信有志者事竟成，只要相信，再加努力不懈，未來的日子一定可以有改善；獅子山下的香港精神，從來都是靠自己一雙手打拚，今日的艱難，總會是明日成功的動力，亦將是日後難忘的回憶。

謹以此書獻給排除萬難帶領一家八口改善生活的父母和五個弟妹，祝福每一代在艱苦煎熬的香港人熬出頭來！

二〇一三·夏
伍妙敏

花園街的檔與舖

輕鬆取回港證	014
華僑洗衣店	016
搵工好輕鬆	018
粉麵廠賣的甜腸粉	020
元記冰室	022
好香花生油	024
敏儀布業	026
溫情垃圾站	028
垃圾站的花檔	030
妹記燒鵝	032
雞蛋仔與蛋糕仔	034
安興大藥行	036
海味鹹魚檔	038
大金山雜貨舖	040
明園酒家	042
鳳園燒臘	044
魚檔取魚腸	046
譚才記	048
琳瑯滿目山貨舖	050
同仁堂	052
英德五金	054
樓上理髮店	056
寧波湯圓	058
奇趣小光酥	060
Outer店早出現	062
花園街的舖與檔	064
花園公寓的迷思	066

2

上世紀七、八十年代的生活

織補口	070
深夜電髮	072
新鮮？新鮮？	074
士多的誘惑	076
燒香拜神	078
七彩燈籠高高掛	080
花園街不是花園道	082
肥婆炒麵	084
食米可以除數	086
肉檔可做全豬宴	088
牛肉刀的冷鋒	090
電視劇黃金時代	092
由板間房到劏房	094
舊旺角火車站	096
七十年代的生活	098
七十年代的交通	100
平民娛樂——電台	102
家書抵萬金	104
昨夜渡輪上	106
小說是最大娛樂	108
「家族」生意	110
紅白二事	112
戲院過門不入	114

花園街的難忘生活經歷

- | | | | |
|----------|-----|---------|-----|
| 雞先定蛋先？ | 120 | 火水爐燃眉驚魂 | 148 |
| 無牌小販？我做過 | 122 | 走遠路去醫院 | 150 |
| 高空物流 | 124 | 樓下補習生 | 152 |
| 樓梯驚魂 | 126 | 寫專欄的學生 | 154 |
| 小狗護衛 | 128 | 兼職教師 | 156 |
| 偷吃魚蛋粉 | 130 | 實習夜歸 | 158 |
| 小狗除數 | 133 | 洗腎收銀員 | 160 |
| 花籠花架林立 | 134 | 白衣天使 | 162 |
| 花籠親子時間 | 136 | 一個人在床上 | 164 |
| 走鬼與天文台 | 138 | 怎麼樓梯爬不完 | 166 |
| 裊裊誦經聲 | 140 | 離家三個月 | 168 |
| 電視機似有還無 | 142 | 回鄉探親叫苦 | 170 |
| 電視鞏固手足情 | 144 | 難忘深圳探親 | 172 |
| 油條要進貢 | 146 | | |